

divadlo/theatre  
Svätoplukovo nám. 4  
P.O. BOX 49 D  
950 53 Nitra

T+421 37 7721 577-9  
F+421 37 6524871  
E dabnr@dab.sk  
www.dab.sk

**DIVADLO**  
**ANDREJA**  
**BAGARA**  
**V NITRE**

## Zmluva o odohraní divadelného predstavenia č. 18/2023

uzavretá medzi

hostujúcim súborom : **Divadlo Andreja Bagara v Nitre**

zastúpené:

adresa divadla: **Ing. Jaroslav Dóczy, PhD., riaditeľ**  
**Svätoplukovo nám. č. 4, 950 53 Nitra**  
bankové spojenie: **Štátna pokladnica č.ú. 7000310609 / 8180**  
IČO : **164 895**  
DIČ : **2021246623**  
IBAN: **SK 12 8180 0000 0070 0031 0609**

**a**

usporiadateľ: **RECORD,s.r.o.**  
zastúpené: **Ľubomír Menzel, konateľ**  
adresa : **Ružová 1360/42, 960 01 Zvolen**  
bankové spojenie: **SK6575000000004008092075**  
IČO : **36648973**  
DIČ : **2022183680**  
IČ DPH: **SK2022183680**

### I. PREDMET ZMLUVY

Hostujúci súbor sa zaväzuje, že odohrá

predstavenie: **Testosterón**  
autor hry: **Andrzej Saramonowicz**  
miesto: **Divadlo Actore Rožňava**  
dátum: **12.06. 2023 o 19.00 hod.**

Príprava a realizácia sa uskutoční v spolupráci oboch zmluvných strán.

### II. FINANČNÉ VYROVNANIE

Za uskutočnené predstavenie uhradí usporiadateľ na základe faktúry na účet hostujúceho súboru

a / **náklady** : spojené s realizáciou predstavenia vo výške **4 000,- EUR**

b / **tantiémy** : **8%** z celkového hrubého príjmu pre autora

**Andrzejovi Saramonowiczovi**  
**MULTIBANK, IBAN: PL 06 1140 2017 0000 4112 0012 9858**  
**SWIFT: BREX PLP W MUL**

**3%** z celkového hrubého príjmu pre prekladateľku:

**Bohdana Sprušanská**  
**VUB, IBAN: SK 54 0200 000 000 727 884 8032**

Usporiadateľ uvedené tantiémy uhradí na základe faktúry na účet DAB v Nitre a DAB v Nitre následne tieto čiastky poukáže na účet autorovi a prekladateľke. Usporiadateľ je povinný do 14 dní od uskutočnenia predstavenia zaslať DAB v Nitre informáciu o tržbe.

### III. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

**Host'ujúci súbor zabezpečí:**

- a/ dramaturgiu a produkciu predstavenia
- b/ účinkujúcich a technických pracovníkov
- c/ zaslanie propagačného materiálu

**Usporiadateľ zabezpečí na svoje náklady:**

- a/ hrací priestor počas prípravy, realizácie a likvidácie predstavenia vrátane služieb technického vybavenia ( osvetľovač, zvukár, javiskový technik )  
**dňa 12.6. 2023 od 12.00 hod.**
- b/ **od 16.00 hod. šatne pre účinkujúcich : 7 mužov**
- c/ **propagáciu predstavenia a predaj vstupeniek**
- d/ **usporiadateľ zabezpečí na svoje náklady ubytovanie pre 26 ľudí z DAB v Nitre na 1 noc z 12.6. na 13.6. 2023 a to:**  
**4x jednoposteľová izba, 5x dvojposteľová izba, 4x trojposteľové**

### IV. MAJETKOVÉ SANKCIE

V prípade odstúpenia jednej zo zmluvných strán od tejto zmluvy je povinná nahradiť poškodenú zmluvnú stranu všetky preukázateľné škody, ktoré jej zrušením zmluvy vznikli.

Ak dôjde k zrušeniu predstavenia z dôvodov, za ktoré žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá / vis major /, neposkytujú si zmluvné strany žiadnu náhradu.

### V. VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých po obojstrannom podpísaní došlana dva exempláre každá zo zmluvných strán.

Zmeny a doplnky jednotlivých ustanovení tejto zmluvy môžu byť len formou písomného dodatku, odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.

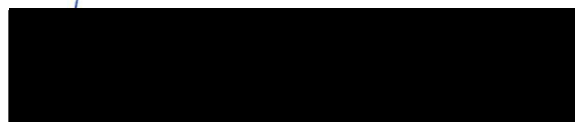
Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov.

Účastníci si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej a prehlasujú, že ju uzavreli podľa slobodnej, vážnej a zrozumiteľnej vôle, neuzavreli ju v tiesni a na znak svojho súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Nitre



Host'ujúci súbor  
**Ing. Jaroslav Dóczy, PhD.**  
Riaditeľ Divadla Andreja Bagara v Nitre



Usporiadateľ  
**Ľubomír Menzel**  
Konateľ Record s.r.o.